徵友啟事
親愛的朋友：如果你有一個崇高的理想，博愛的精神，和高貴的感情，我願與你做爲精神上的朋友，本人女性，三十九歲，受過高深的中英教育，有着超俗的思想，有緣者，不論性別，年齡請來信MS C BOX 6 POSTAL STATION A VANCOUVER V6C2L8

先友後婚
女四十三端正秀長有實業，誠徵四十五至五十有基礎男仕。請函P.O. BOX3967 VAN. B. C. V6B 3Z4

誠徵女友
加籍專男性有正當職業，欲徵求二十至二十三歲女子為友，如有意請來電話：874·4545黃君。

永興裝修公司
油漆做木·土庫間格 水喉潔具·露台車房 電器電爐·新換水潤 大小工程·無任歡迎
平·快·靚
電話：四三三，一九二二

車主出國賤售
八一年三門本田思域四前速，全天候收音機，八○年福特性能優異，自動波，AM/FM錄音機送，雪呔低里數，歡迎試車，速電話洽325·9506

平車出賣
74年CHEVOLLET VEGA，白色兩門，自動波，開價七百元可以還價。電話：八七四—六二○九。

七五年火鳥
已行四萬五咪，新油漆，機件良好，藍寶錄音機，中午十二時至晚十時585·2288

靚車出賣
1974 CAMARO Z28 TYPE LT BALANCED & BLUEPRINTED 350 LTI MUNCIE M22 四速度，車身內外機件全翻新，有單據看，開價六千九百九十五·英語電：255-6652

有屋出賣
星期日下午一至五開放 3149 E 三街，三睡房，十五年新，土庫完成一睡房單位，好鄰居，近巴士，有山景開價十三萬九。英語電：ASTON 261 5431 OR MICHELLE 222 0956 UNITED REALTY

果菜舖出讓
在本拿比栢文區，地點旺，設備齊，批期長，有意請電話：430·4222

果仔舖出讓
近學校栢文，日入約六百，前舖後居，有意者請電：早：253·6008 晚：464·0238

果舖出讓
SURREY埠果舖生意連實業樓上三睡房，地點好，無競爭，請電話：581-1758。

中西餐館出讓
位VICTORIA DR大街四十六座位，生意穩，有酒牌，租平批長，再加送，餐無窮，因家庭問題有意，日間電327 2415接洽。

埠仔生意出讓
年做三十萬，樓上有住，在一號公路，近埠，有意請電溫哥華電話：437·1638查詢。

果濕出讓
二埠果濕日營三百，租五百前舖後居，兩年餘約價一萬九，另點貨。電話：521·1121

沙省中西餐館連車油站實業出讓
沙省ESTERHAZY埠，人口近四千，座位百貳，另租出，加年生意卅萬，餘理車房），加油站（有修車，每年賣出油卅五—四十萬加侖，埠邊有礦，現代化田料，設備齊全，生意穩定，因人手不足，好個唐餐獨市，忍痛出讓，開價卅萬，有意請自費電話下午二時至五時七四五—一三九四三六○六黃洽。

一流餐廳急讓
日營五百，週末千餘，八年實批，割愛出讓，半價三萬九千五百，會議詳情面議，廳位641 POWELL ST VAN E

埠仔餐館平讓
KAMLOOPS埠仔中西餐館平讓，六十五座位，淡酒牌，購物商場，該區獨市位，有意請自費電話：579·9487李洽

生意廉讓
雲島乃磨埠菓舖，生意好，地方適中，租金平，有長批，舖後有住宿，無須頂手費，有意者自費電758·1313或753·1907

中西餐館生意讓
位於亞省商業住宅區，座位一百五十，設備完善，生意穩定，有全酒牌，取價七萬九千，有意早上自費電話：四○三·三四三·二七七三

攤位出讓
市府設計標準規格之活動攤子售價一千二百五十元。電685·6836(白) 874·9771(晚)武君洽。

柏文平價急讓
一房一廳近PNE，開價三萬八。晚間電話：二五一—三○五一。

新型餐館廉讓
西餐館位於本拿比商業旺區座位八十租平批長，全新裝修一流設備全酒牌，自備大停車場，生意年約廿多萬元，現在至新年已有三百餘人PARTY訂座，現因股東意見不合，忍痛廉讓七萬五千元，抵過自己裝修，有意者請英語電話：522－8911吳先生洽

經驗會計服務
會計簿記商業或私人報稅有電腦設備，可在貴公司或攜回家做，電話：二七○—七一四五

聘請
沙省埠請經驗唐西廚一名另年青幫廚一名，薪優，包吃住，有意請自費電話：112·306·764·1500郭或羅洽

亞省埠仔請廚
請中西廚及打雜各一名，包食宿，薪優請自費電話403·523·3108 PETER洽

請人
一間時裝車衣廠，聘請會車板樣或有經驗車衣工人數名請電：688·4855由早上十時至十一時。

請木工帮手
需懂中英語，有意請英語電421·2548 DALA CONST LTD.

新餐館請廚師
西餐及意大利餐館，宜廚師多名，分班工作，應徵者需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980·3024

埠仔請人
請女性業務助理，月薪千三須有餐館工作經驗，包食住有意請到緬街525號與陳先生洽。

請企枱兼交酒
有意請電112·403·538·1611與BILL接洽。

請熟手車衣女工
申請者必須有至少兩年或以上工廠車衣經驗。在本廠工作熟手工友件工平均每小時可賺至：

工作兩星期後	五元五角至六元
工作兩個月後	六元至六元五角
工作四個月後	六元至七元
工作六個月後	七至八元

舊工友歡迎回廠
請由下午三時至五時 星期一至六到本廠1675W·2 AVE;面洽。

電腦公司請店員
必須會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄履歷P.O. BOX 35401 STATION E VAN V6M 4G5

牛仔褲廠招請
出紙樣師傅一名，要有工作經驗，能講普通英語，男女均可，有意請電話：682·8487。

補習老師代聘
經驗專替小學生補習中，英文，每日下午四時至七時，新金面議。請電：684·2845

唐人餐館請人
埠仔雜碎唐餐館請學廚兼打雜及經驗廚師各一名請電：403-668-6565

請經驗車衣女工
熟手單針摺骨，待遇從優，有意請到144 E 7 Ave.面洽。

請人
軟底拖鞋廠請技工一名，能做檀香鞋及上底補水工作為適合，有意請電話321·3615鄧先生洽

埠仔請經驗中西廚
廚數名及雜工數名，有意者請自費電話：112·306·764·6700彭祖接洽。

埠仔請中西廚
包吃住，有意者請電：112·403·695·2705，下午二時至四時

牛仔褲廠招請
熟手單雙針，要有二年工作經驗，有意請到水街361號五樓面洽。

餐館請人
企檯要英語流利，送餐兼打雜，要說英語，炒鑊，要有粵菜經驗。電話：438-2821 KINGSWAY 2752 王華

靚土庫出租
2666 CAMBRIDGE ST. 近乃磨，兩房廳雪櫃爐頭全，獨自門口交通方便，月租二百四十元包電。請下午五時後電話：二五五—三四五七

新屋樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近巴士站學校。請電話：三二四—六四六一周太。

土庫出租
菲沙及廿七街，有一房一廳電話：八七二—三七零六

新屋樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，全新地毡，近香積商場，近BROOKS夾五十二街電話：四三○—一一二八。

土庫一房一廳租
一房一廳廚房浴室翻新，清靜獨立門戶，合職業女士學生夫婦及小家庭。電話：四三○—二九七九。

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，可備車房。電話：三二五—三三八六。

全層或分層出租
新屋全層出租近唐人街，十年新屋，樓上全層，三房一廳，廚，廁齊，有意請電：二五三—三七二九接洽。

土庫有散房出租
二街夾孖梳，獨立門戶，各樣齊備，適合男青年。電話：255·4129

樓上單人房出租
3836 VENABLE 電話：二九四—九三四八。

柏文出租
一房一廳，各樣齊備，有風景，近緬六街交通方便。電325·6073李太。

樓下平租
廿五街近乃街兩房一廳一書房附近超級市場洗衣店車站電話：八七九—三二八四

興旺區舖位出租
喜士定東街月租千二百元，面積二千三呎，租金批期有商量。請電687 8899實事實業。

土庫出租
二房一廳近巴士站，限學生或夫婦，五時後電話：八七三—三○八四王

正層出租
兩房一廳，各樣齊備，土庫另有房，獨立門戶，近唐人街，上午請電879-3164吳洽。

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁浴齊備，全新爐頭雪櫃地毡，域多利三十二街，交通便利。電話：八七二—五零七六。

樓下有房出租
租平交通便利，域多利夾京士威二房一廳廚廁雪櫃浴缸齊備獨立門口。請電：四三四—五二三四。

高土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃廚廁浴室，各樣齊備，交通方便，獨立門口，近PNE。電話：291·0154

全新單人房出租
位於乃街及廿五街，包水電獨立門戶及暖氣調節，新床及地毡供應，請電874·3037

土庫出租
近PNE兩房一廳設備齊全合小家庭或學生。電話：二五四—七四○二 三二一—六一二二

貨倉廉租
位在四街西二○六一號，面積一千六百呎，歡迎查詢。電話：七三四—四○一一。

新屋樓下出租
兩房一廳，有廚房，近唐人埠。交通方便。電話：八七六—七二一四。

土庫出租
一兩房一廳共八百尺，合清靜小家庭或單身女性。電話：二五三—二五二七。

樓下出租
乃磨及二街兩房一廳，爐頭雪櫃洗衣機干衣機齊。電話：二五一—六○九四。

新屋樓下出租
二房一廳一廚廁新爐頭雪櫃，包水電，乃夾四十街附近。電話三二五—○五六二

土庫出租
近華埠，兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶。電話：二五五—○九六二

土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊近蘭菲廿四街。請電話：四三八—九二○一吳洽

孖屋出售或出租
現在三組，另一組一房一浴室，實價十二萬。後電話430·6784

土庫出租
光猛二睡房廚廁浴室雪櫃，各自門戶，交通方便，合職業女士學生或夫婦，有部份傢私包電水暖氣如意者請電話：八七九—五四七五

華埠中心柏文租
一房一廳柏文，交通市場學校方便，適合小家庭，問齋治亞東街二五一號或電話：六八一—四九四七。

華埠有房出租
裕仁街四零六號，有床，雪櫃，爐頭，合單身或夫婦，地方靜。電三二一—五四七八或二五四—七四九八。

新屋樓下出租
二房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊19街近蘭菲，下午四時後。電話：四三七—八九二三。

全間屋出租
3171/2 PRIOR街，四房一廳，各樣齊，近唐人街。晚六時後電話：六六九—二五九二。

土庫大房出租
近京士威新土庫房出租合單身仕女學生以及不吸烟為合月租一百八十元有意請電話四三○—一三六○梁太。

潔靜土庫出租
二房一廳，各樣齊備，新地毡，有泊車位，獨立門戶，環境優美，適合小家庭。電話：四三七—一五九三。

土庫出租
緬街有土庫一房一廳出租，有意請晚間電話：三二七—三三一二。

有單人傢俬房出租 254·6690

新屋土庫出租
全新二房二廳連一車位，街近域多利，請電話：二五三—○八○六 46

新屋土庫出租
兩房一廳各樣齊備，獨立門戶，近學校，緬及菲沙，合小家庭，交通方便。電話：三二四—四二三一。

土庫出租
二房一廳，包電火，爐頭雪櫃，獨立門口，交通方便。請電話：434·6838

兩睡房屋出租
一壹四號域多利街。請電話：二五三—九五五七甄伯。

全屋出租
三房兩廳，各樣齊備，近中小學巴士商場。喜士定夾威靈頓，宜學生中小家庭六時後電話：二九四—○七四二

新土庫出租
兩房一廳，各樣齊備近屋，交通方便。電話：321·3615

新舊屋出租
新屋兩房一廳，廚房浴室全新地毡，每月五百元。舊屋三房一廳，廚房浴室大部份鋪地毡，每月四百八十元。電話：321·4482 或 321·8773

樓下出租
近乃磨街三房一廳爐頭雪櫃浴廁齊。請電二五三—零六六四。

舖位及住宅出租
樓下零售，樓上一睡房住宅單位。7511 VICTORIA DR.英語電433—6368

光猛土庫出租
兩房大廳，廚廁齊，獨立門戶，交通便，緬街四十街有意電話327·7744

全間屋出租
樓上樓下共五睡房，各樣齊備，兩廚房兩浴室鐵利街。電話：255·9027

有屋出租
上層兩伙，各自門口，樣樣齊備，二房一廳，近域多利夾京士威，近中小學及交通電話：266-6737

樓上有房出租
包電火暖氣，適合單身女士電話：255·6974。

樓上睡房出租
光猛潔靜兩大房包水電，全部傢私床書枱櫃齊，東二十八街近菲沙，請電879-7390

新屋土庫出租
一房一廳各樣齊備，交通方便晚六時後電876-6586.

新屋樓下出租
近京士威二房一廳廚廁齊爐頭雪櫃，近學校巴士，商場環境優靜，請晚五時後電話四三四—○九一○

東二街二房分租
近乃磨，合用客廳，洗衣間等，租三百包水廚電話，255·1500或434·3408

單雙人房出租
一房一廳包電火暖氣，廚廁共用，單身或二人合住，適合學生，夾喜士定近乃磨。電話253·6443

三房廳土庫出租
近PNE。ETON街，廚廁齊備，獨立門口，電話254·0170，

正層屋出租
兩房一大廳，爐頭雪櫃廚廁，有窗簾，交通方便，請電325·9098

平地土庫出租
三房一廳新裝修各樣齊備，獨立門口交通方便，學校商場喜士定夾乃磨近請電251·6483

新屋樓下出租
兩房一廳，有廚房，廿八街夾RUPERT交通方便，近學校請電438·5040

新裝修土庫出租
兩房一廳，全新裝修門口即巴士站，近學校設備齊全，宜小家庭爲合電255·1281

新裝修樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，適合小家庭，有意請電話438·7826

全間或分層出租
樓上三房一廳，樓下二房一廳，廚廁浴各樣齊備，獨立門口，近乃夾35街，交通便電話：五九六—一九三三

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，近學校巴士，合小家庭乃夾四十九街電話327·6507或327·4324

單人房出租
緬街單人傢私房，不吸烟學生或職業女士，適合六時後電話873·2129

新土庫出租
東區近乃磨街5348號CLARENDON兩房一大廳雪櫃爐頭浴室齊。電話：437·3450

土庫出租
西廿二與麥當奴街，地方靜雅，適合單身者。請國語電七三一—八五○五·午前。

新屋樓下出租
全新兩房一廳，浴缸壁爐設備齊。近學校公園。合清靜小家庭。請晚上電話三二七—三六七○

新屋全間出租
二房二廳，廚廁爐頭雪櫃齊近交通，學校，月租七百元近乃磨夾喜士定，六時後電327·3115

五英畝良田出租
連三睡房住屋一間及有儲物室及車房，架撐齊備，有意請電五九六—二三六○或親到四一二一KING GEORGE HWY. SURREY B.C.接洽。

新屋樓下出租
兩房一廳，設備齊全，獨立門口，六十二街東近乃街，電話：327-5419.

樓下出租
二十街東火蘭菲，交通方便，廚廁各樣齊備，獨立門戶合學生或單身女士 電話：437-7080

頂樓出租
一房一廳，廚廁，設備齊全電話：八七九—○三五六洽

三睡房土庫出租
片打街夾孖梳，近巴士站，學校，獨立門戶，廚廁齊，爐頭雪櫃，電話：254·1886劉先生

正層平租
兩睡房一大廳，廚廁地毡俱全，交通方便，近學校，適合小家庭。請電：四三○—二四八五

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁齊，爐頭雪櫃，近學校，環境清靜，適合小家庭，晚五時後電話327·9192

新裝修土庫出租
華埠兩房一廳，獨立門戶，設備齊全，另有單人房出租，電話251·2654

土庫兩房一廳租
近PNE環境優雅交通方便雪櫃爐頭齊備三百元有意者請月租電話255·4755洽

新屋樓下出租
京士威夾卅三街一房一廳，廚廁齊，獨門交通便。晚請電話：433·0043

新屋樓下出租
緬街一廳房廚廁爐頭雪櫃齊，包電火暖氣獨立門口出入。電話：三二一—三六五六

潔靜土庫出租
十九街近緬，爐頭廚廁齊，獨立門戶，適合單身或學生。電話876·1752

沙省埠仔餐館租
唐番餐，設備齊全，六十座位，住，在埠中心有意生意請電話306·457·3175李接洽。

正層或土庫出租
正層兩房一廳，土庫兩房一廳，交通便，獨立門戶，新裝修，設備齊，八街近菲沙街，廿 電話872·1883

出租
▲一單獨土庫，有一睡房，大廚房，廁所，位高尚住宅區，月租二百八十元。
▲一大睡房，舖地氈，共用客廳，廚房，廁所，近百老威和域多利街，月租二百元
電話：三三五—○五二七 六八七—七九七九

土庫出租
三房一廳交通方便設備齊全近喜士定東街電話二五一—四四二八洽

貨倉出租
華埠貨倉出租，有意者，請電話：669·4165

樓上二房一大廳
四十三街夾域多利，近學校商場，新雪櫃爐頭各樣齊，歡迎早上九時前或下午七時後電：321·5889

新屋土庫出租
二房一廳，廚廁浴各樣齊，53乃路，近學校巴士站，電話324·6987黃洽

三房土庫出租
SLOCAN夾ETON獨立門戶，各樣齊備月租相宜。電話254·0170

新屋樓下出租
兩房一廳，有廚房，廿八街夾RUPERT交通方便，近學校。請電四三八·五○四○

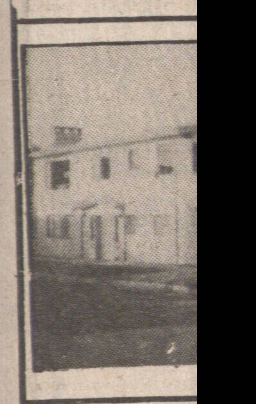
新屋樓下出租
二房一廳，各樣齊備，近學校，租金相宜，近三十六夾乃，六時後電話：324·4731

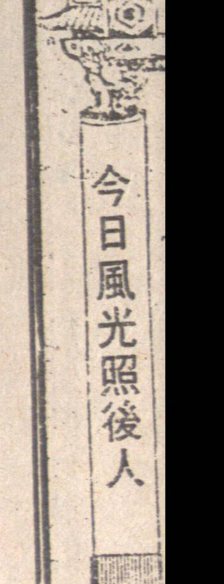
新屋土庫出租
兩房，爐頭雪櫃各樣齊備，晚上七時電話：433-1876

園藝服務
電話：(604) 876-3854

列治文屋急賣 八年新，近二號路，屋主可借款，包電用品及窗簾，好價格數間。房屋買賣，找我有折扣。VIC(陳)271-8963 多活實業

時休息，七萬九千元，割價出讓，天下午四時後電話：有意者請每價 588-5672與李先生接洽。



貴四萬餘。滿堂紅公司：四三八—一四五 何仲生代理：四六四—七六零二

地址：4470 FRANCES近BRENTWOOD AREA詳情請電299-9203